

**Zeitschrift:** Domaine public  
**Herausgeber:** Domaine public  
**Band:** 24 (1987)  
**Heft:** 884

**Artikel:** Retour d'Amérique  
**Autor:** Cornuz, Jeanlouis  
**DOI:** <https://doi.org/10.5169/seals-1019916>

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 02.04.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

## La prévention, un problème politique

La loi sur la protection de l'environnement donne au Conseil fédéral les moyens d'une telle politique (art. 32). Après avoir longtemps hésité, il semble que notre gouvernement soit maintenant disposé à faire usage de ses compétences. On note de même un changement d'attitude des responsables cantonaux, qui ne se contentent plus de faire nos poubelles! En Suisse romande, le canton de Genève est en train de jouer un rôle de pionnier en matière de prévention. Mais toutes ces mesures seront, elles aussi, de peu d'effet si on ne parvient pas à imposer des standards de qualité écologique comportant l'inno-

cuité des biens une fois parvenus au stade de déchet. Et là, on est encore bien démuné.

Un exemple de ce qui nous attend: dans notre pays qui compte une très forte densité d'ordinateurs, l'avenir de la branche informatique est l'équipement domestique; bientôt à chaque ménage son ordinateur (et sa photocopieuse). Il est essentiel que ces objets soient durables, réparables, et sans composants toxiques, à défaut de quoi une nouvelle étape dans l'escalade des déchets est inéluctable.

La question que ces évolutions posent est très clairement celle de la volonté politique: à nous d'affirmer que la montagne des déchets, décidément, ne doit rien au hasard!

René Longet

LE CARNET DE JEANLOUIS CORNUZ

## Retour d'Amérique

■ Pourtant, je ne voudrais pas qu'on déduise, des pensées un peu moroses que je développais ces dernières semaines, que je n'ai été sensible qu'aux côtés négatifs des Etats-Unis.

Ce n'est pas sans émotion qu'on visite à Washington le Jefferson Memorial, élevé à la mémoire de Thomas Jefferson, troisième président des Etats-Unis (1734-1826) et qu'on lit sur les parois ces quelques pensées, qui ne me semblent pas surannées: «Nous tenons ces vérités pour des évidences: que tous les hommes ont été créés égaux; qu'ils ont été doués par leur Créateur d'un certain nombre de droits inhérents et inaliénables, parmi lesquels il faut compter la liberté, la vie et la poursuite du bonheur.» (*Déclaration d'indépendance*, dont il fut l'auteur, 1776).

Et encore: «Je ne puis omettre de recommander une révision des lois sur le sujet de la naturalisation. Est-ce que nous irions refuser à de malheureux fugitifs plongés dans la détresse cette hospitalité que les sauvages de la forêt vierge ont accordée à nos pères, lorsqu'ils arrivèrent dans ce pays? Est-ce que l'humanité opprimée ne trouvera pas de refuge sur ce globe?» (message du 8 décembre 1801).

Or, dans une certaine mesure, ces principes (que nous pourrions dédier, n'est-il pas vrai, à ces MM. de l'Action nationale en général et à M. Werner en particulier) ont été appliqués dans une mesure sans cesse grandissante. Et aujourd'hui encore, des hommes et des femmes luttent pour qu'ils le soient toujours mieux. Pour changer de sujet — et pour changer de ton — les lumières dont j'ai bénéficié aux Etats-Unis ont été de plusieurs espèces.

...Et par exemple ces *Eléments de stylistique française*, de Georges Molinié (PUF 1986), que mon ami, le professeur H., utilisait bien malgré lui.

Soit la phrase suivante, qu'il s'agit d'analyser: «Il voyait aussi à ses côtés une jeune fille, désirable comme un fruit presque mûr», tirée «de la littérature à l'eau de rose».

J'avais passé l'été à lire un savant ouvrage consacré à Rousseau, où l'auteur (estimant que Mme de Warrens n'avait pas su s'y prendre) indiquait une méthode pour dépuceler un adolescent à puberté difficile (en l'occurrence Jean-Jacques)... Cela m'avait paru admirable. Mais Molinié va nettement plus loin: «A titre purement conventionnel, écrit-il, on affectera à *jeune fille* le symbole

COURRIER

## Energie douce

*C'est avec intérêt que j'ai lu votre article de DP 882 sur la guerre des deux-roues. Mais l'encadré intitulé «Mobilité silencieuse» m'a surpris. Comment un vélo peut-il consommer 44 fois moins d'énergie qu'une voiture alors que je n'ai jamais dû me rendre à la station-service avec ma bicyclette? Ou tenez-vous compte de l'énergie calorifique du pédaleur? Ou de l'énergie nécessaire à la fabrication du vélo? Quoi qu'il en soit, vous auriez pu préciser les éléments de votre comparaison. J'espère que vous pourrez éclairer ma lanterne.*

Henri Roth

■ Il s'agissait bien d'une comparaison tenant compte de l'énergie calorifique nécessaire à l'homme pour faire avancer son engin. On s'aperçoit ainsi que, ramenée à une même unité de mesure, il faut plus d'énergie pour se déplacer en voiture qu'à bicyclette. Le «moteur à soupe» a encore de l'avenir!

Sa<sub>2</sub>, à désirable le symbole X<sub>1</sub>, à un fruit presque mûr le symbole Sa<sub>1</sub>.

Dans cet état 1, Sa<sub>1</sub> et Sa<sub>2</sub> ont chacun leur Sé correspondant: *jeune fille* signifie /jeune fille/, *fruit presque mûr* signifie /fruit presque mûr/. *Désirable* fonctionne comme un prédicat de *jeune fille*. Mais si l'on fait une analyse structurale superficielle de *jeune fille*, on va avoir une composante S<sub>2</sub> du Sé<sub>2</sub> /jeune fille/, qui est son noyau dénotatif (aucune question particulière n'est ici soulevée), et une deuxième composante, que nous avons affectée du symbole X, sa connotation.» (p. 111)

Après cela, si vous n'avez pas compris, je vous conseille de renoncer à l'analyse stylistique.

Au fait; avez-vous lu le quatrième roman de Roger-Louis Junod? Avez-vous lu le premier roman de Michel Buenzod? Et l'un ou l'autre des vingt-deux livres parus cet automne chez nous et que j'ai trouvés à mon retour de New-York?

J'y reviendrai.